



国外建筑与城市设计译丛

城市边缘

当代城市化案例研究



City Edge: Contemporary Discourses on Urbanism

(澳) 埃斯特·查尔斯沃思 编

夏海山 刘茜 等译



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS



国外建筑与城市设计译丛

城市边缘

当代城市化案例研究

(澳) 埃斯特·查尔斯沃思 编
夏海山 刘茜 姚刚 鞠雅喆 译



机械工业出版社

本书以当今各国都极为关注的城市边缘问题为核心,由巴西库里提巴市市长、西班牙巴塞罗纳建筑与城市规划委员会负责人、澳大利亚墨尔本首席建筑师等 15 个国际上在城市规划与管理领域活跃的人物撰文,以贝鲁特、巴塞罗纳、耶路撒冷等十几座重要城市的规划建设实践为案例进行剖析,将错综复杂的城市边缘问题归结为私人拓展与公共领域的矛盾、中心与边缘、边缘上的城市、生态边缘等四个主题进行讨论。书中分析了许多成功的经验和失败的教训,也提出了许多新颖大胆思想和理念。本书既可作为城市规划、城市管理以及建筑学专业院校师生的研究、教学参考书,也可作为规划设计专业人员的专业参考书。

Copyright © Elsevier Ltd, 2005. All right reserved. 本书中文简体版由 Architectural Press 授权机械工业出版社独家出版,版权所有,侵权必究
本书版权登记号: 01-2005-6328

图书在版编目 (CIP) 数据

城市边缘:当代城市化案例研究/(澳)查尔斯沃思(Charlesworth, E.)编;夏海山等译.——北京:机械工业出版社,2007.6
(国外建筑与城市设计译丛)
ISBN 978-7-111-21520-2

I. 城... II. ①查... ②夏... III. 城市化—案例—分析—世界
IV. F299.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 072626 号

机械工业出版社(北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)
责任编辑:赵荣 版式设计:张世琴 责任校对:刘志文
封面设计:张静 责任印制:李妍
保定市 中画美凯印刷有限公司印刷
2007 年 9 月第 1 版第 1 次印刷
169mm × 230mm · 8.25 印张 · 260 千字
标准书号:ISBN 978-7-111-21520-2
定价:33.00 元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换
销售服务热线电话:(010)68326294
购书热线电话:(010)88379639 88379641 88379643
编辑热线电话:(010)88379721
封面防伪标均为盗版

译者序

城市边缘是一个最具争议的地方，在传统观念中，这里是一个城市藏污纳垢之处，是一个城市中最难以治理的犯罪滋生地。同时在城市快速发展时期，城市边缘也是一个城市最具活力的区域；城市边缘人是一个城市最具生命力的群体，这也是当代许多敏感作家关注城市边缘空间的原因，正如菲利普·亚当斯在本书前言中所述：“边缘总是引人关注的，因为这里充满了紧张与变化，发现与创造，灾难也常发生于此”。事实上，对城市规划来说，对待城市边缘的态度本身就反映了一个城市发展的战略思想。

从以下城市边缘的几个特性中我们可以领略到其被关注的原因：

1. 模糊的边缘——当西方国家在讨论进入后工业时代城市的混乱与变化之时，我们正处于城市化与城市郊区化交织的时期。无论大小城市，其空间的迅猛拓展往往让规划制订者瞠目结舌，规划研究者无法辨清这是因聚集造成的城市增长还是因分散产生的城市外扩；形态无论是圈状还是轴状，本身就难以界定的城市边缘变得更加模糊不清，甚至行政区划也难以明晰城市空间的边缘。而这种边缘的模糊却为地产的投资带来了最大的想象空间。

2. 变化的边缘——土地功能的交替、空间形态的变迁、人口结构的改变、交通状况的变幻。这里不被人注意，却又发展变化最快；这里可塑空间最大，不可预知的变化性更强。变化着的边缘成为投机者的舞台。当今私营集团的地产投资对控制城市规划的进程和城市空间形态的改变起着越来越大的影响作用。在这个不断变化的区域，如何平衡公共与私人利益之间的矛盾才能更好地适应城市的发展？各个城市所采取的公私平衡手段能否表达城市公平与社会和谐？

3. 复杂的边缘——城市边缘的复杂与矛盾表现为空间的混杂与变化性、功能的混乱与不确定、人口的流动与单摆性、环境的复杂与无序性，所有的这一切又都交织在一起相互影响。但在研究者眼中，城市被看作

一个动力系统,城市各个系统处于混沌的状态,这是一种在秩序支配下的复杂状态,复杂中包含着秩序,于是混沌学及分形理论被引入以期捕获城市边缘的变化规律。

4. 希望的边缘——正是城市边缘空间的变化和难以捉摸,企盼“希望与欢乐之城”的人们赋予了它更多的期待。这里的新与旧(时尚与传统)、密与疏(聚集与分散)、动与静(活力与静谧)都给人以无穷的想象。拒绝单调,崇尚变化和创新,生态时代下新的文化特性让城市边缘的议题更加鲜亮。

正因为如此,充斥着诸多矛盾与希望的城市边缘在当今各国都极受关注。澳大利亚知名建筑师埃斯特·查尔斯沃思8年间先后主持了四次“城市边缘”国际研讨会,在此基础上他邀请了包括库里提巴市市长卡西奥·塔尼古茨、巴塞罗那建筑与城市规划委员会负责人霍安·布斯克茨、墨尔本首席建筑师米克·皮尔斯等15人撰文编辑本书,将错综复杂的城市边缘问题归结为四个主题进行讨论,分别是:私人开发与公共领域的矛盾、城市中心与边缘的关联性、位于直接和结构性暴力边缘上的城市、可持续发展运动给城市带来的希望。

在第一部分的案例中,我们可以看到贝鲁特中心区的私营管理与巴塞罗那城市复兴的公共控制之间的强烈对比。为保证私人 and 公共开发都可顺利进行,墨尔本的案例介绍了政府规划人员、城市设计师和建筑师制订的城市设计策略与导则。第二部分针对城市设计师过多关注城市中心区而忽略边缘地带,通过都柏林、鹿特丹以及圣城耶路撒冷等地的实例探讨城市中心区的建设与生活在城市边缘的居民之间的利害关系。第三部分通过对贝尔格莱德等不同受到暴力侵害的城市分析,指出了城市文明在“边缘城市”中缺失的可怕后果。里约热内卢和墨西哥城等城市的案例讨论又引出超过千万人口的超大城市蔓延的物质与社会问题。第四部分“生态边缘”,从建筑物单体到城市再到整个大都市地区,为我们展现了生态法则是如何发挥作用的,强调城市的思考方式需要在文化上做出巨大的转变,而不能仅仅依靠技术去解决环境问题,提出建立城市规划和城市设计的新型文化理念的必要。

本书最重要的价值是所有的结论都来自于对实际项目的分析研究。这些来自不同国家和地区并直接从事城市建设管理、规划设计的作者所讨论的案例都是当今世界上最具有代表性的，这无疑是为我国城市边缘问题的研究提供了宝贵的资料。

同时在本书中读者也能够看到，对于一个问题讨论会因国家、地区和城市的不同而得出迥异甚至相反的结论。这一方面说明城市边缘问题的复杂性，另一方面也说明任何城市边缘问题的解决必须要具体问题具体分析，不可能有一剂包治百病的药方。

城市发展的步伐在不断加快，2007年世界城市人口首次超过农村达到50%以上，预计到2020年中国城市人口将占到60%以上。城市的迅速扩张和人口的急剧膨胀对我国城市的发展理念、功能、发展方向提出了新的挑战与要求，城市边缘产生的种种问题不断引起业界的关注。2005年4月中国建筑学会在上海的城市边缘安亭镇举办论坛，专题研讨城市边缘地区的发展规划与建设。在我国大规模城市化和城市郊区化的同时，本书中文版的面世希望能够引起更多的人关心我国城市边缘发展问题，希望诸多案例的研讨以及规划理念能够为专业人士的研究与实践提供参考。

感谢赵荣编辑为本书翻译出版提供的大力帮助。因背景知识和水平所限，译文难免有不当之处，望读者不吝赐教。

夏海山

2007年4月于北京

前言

边缘总是引人关注的，因为这里充满了紧张与变化、发现与创造，灾难也常发生于此。边缘也会引起不安，因为这里是人们行走不稳、容易跌倒的危险地带，充满活力的边缘常常会变成灾难的边缘。

人们相信作为革新前沿的边缘是令人称慕和赞赏的，而边缘的巨大价值也一次次得到了印证。若干年前，前沿领域产生了一项重大突破，该突破与芒德勃罗^①（Mandelbrot）的著名理论相关。在该项理论研究中，科学家们发现了精致美丽的边缘经过无数次细化所带来的无穷魔力，从而导致了混沌理论的诞生。而最近又有人提出，人类本就是边缘性的生物，因为人类最初的生存环境是在陆地与海洋之间的狭窄沙质地带，一面是恐怖的深渊，另一面是神秘的丛林。这可以用来解释新生儿的水生能力，或许还能说明为什么澳洲居民一生热衷于手执毛巾、身穿衬衫、头戴帽子、抹防晒油的户外生活。^②

边缘是波浪拍打海岸的地方，潮水退去，潮汐池里光怪陆离。边缘是旧观念走到尽头的地方，思想者开始寻求新的观念，就像海边拾贝的孩子。但边缘也会变作界限和藩篱，成为禁锢思想、遮蔽视野的障碍。

最具创造性和最离经叛道的观念都产生于边缘区域，科学、文学、绘画、政治、哲学莫不如此。创造也常常与疯狂相联系，于是，几乎每周都会有新奇之作问世，作者多是些古怪的天才人物。这样的例子不胜枚举，比如就有一位英国学者终其一生来研究证明古特洛伊城在靠近剑桥大学的位置上。那就挖吧！提到“探索边缘”，人们就会想到数百年来让海洋探险家们心存畏惧的边缘地带，在地处世界尽头的海洋边缘，他们的船只可能会跌入无底的深渊。

边缘一词总会让人联想到一些类似的概念，如末端、缘饰、边界、边沿、边岸、边线、周界、圆周、外围，等等，同时还会想到有限与无限的概念。边缘可以是墨水或碳黑所画的线条，线勾出形便成了画。人

① 芒德勃罗（Mandelbrot），1924年生于波兰华沙，分形理论的创始人，曾获物理学沃尔夫奖。

② 原文系 Slip slap slopping，澳大利亚人指 slip on the shirt，slap on the hat，slop on sunscreen，指烈日下的户外活动中穿衬衫，戴帽子，抹防晒油。

的皮肤，以指尖为起始，也是一种边缘。卫星的轨道位于空间的边缘。黎明是一种边缘，黄昏亦然。当然，边缘的对立面是中间，而中间则是很无趣的，比如学识一般的人群、中间道路，中庸、从众和平凡。有时边缘会成为无人问津的废弃区域，这样的区域自然会引引起人们更新重建的念头，因此荒地可算是最适于建新区和新建筑的地方了。

我本人既不是建筑师、规划师，也不是研究员、理论家，但作为作家和广播员，我一生致力于激起和引发人们对一切可能话题的兴趣。我每周主持的无线广播节目中都可能涉及神学、经济、伦理、科学等领域的一些尖锐话题，我希望以此带来新的观念，起到刺激、鼓动和促进的作用。

我参加了在墨尔本举行的题为“城市边缘”的会议并拜访了诸多与会者，从而接触到许多颇为尖锐、切中要害的观点。会议对城市边缘进行了探讨，“边缘”作为政治、设计、历史和经济共同作用的场所，生成了巴塞罗那、贝鲁特等各个城市的新环境。在这次会议上，本书所涵盖的案例研究第一次公诸于众。案例分析的研究方法非常重要，因为这样才能真正对复杂的问题进行探索，并从现实的，而不是理论的角度来解答这些问题。这样的解答是振奋人心的，因为它们不是来自某种习惯或成规，而是源于创新的思维，这种思维只有在边缘才会产生。

“城市边缘”会议吸引了来自法国、西班牙、中国、黎巴嫩、泰国、荷兰及德国的建筑师、政治家和规划师，他们负责城市或区域的改造工作。但给我印象最深的是在东帝汶的经历，那里的人尝试以适应传统的、低成本、低技术的方式来重建被毁的家园。可见解决问题的方式并非总要巨大醒目、标新立异。同样，“城市边缘”的议题也涉及了城市的文化特性，试图寻找此时彼地、特殊环境下解决问题的途径，拒绝单调，崇尚变化和创新。

自1998年至2005年间，“城市边缘”会议已举办四次，吸引了数千名专业人士参加。他们认为：边缘的存在具有促进和激励作用，这是它积极的一面；但边缘的相互摩擦也会产生冲突和热量，又多少有些令人不安。然而热量又将进而产生光明，这也是本书所传达的信息。如今，城市建设问题引起了越来越广泛的关注，包括城市设计、自然或政治灾难后的城市重建、中心商业区周边废弃地的布局调整、保持和促进城市人口变化等诸多议题。过去建筑和城市规划问题是专业人员的领域，而今则成了全社会文化和政治议题的焦点，尤其是在矛盾和冲突集中的地区。“城市边缘”会议中提出了一些极为大胆和新颖的观念，通过应用这些观念，通过在建筑实体、现实生活和情感精神等各个层面上的努力，

可以达到社会的均衡和谐。如果不能正确理解这些观念，我们得到的只是贫富共存的住区，只是种族净化在经济上的对应产物；只有真正理解这些观念才会得到让人重获新生的美好场所。

这本关于城市边缘案例研究的书是在埃斯特·查尔斯沃思（Esther Charlesworth）和其他人的共同努力下产生的，我希望这本书能够不负读者的热切期待。可以肯定的是，不论专业还是非专业人士，都会通过这本书获得对城市问题更为深刻的理解。

菲利普·亚当斯（Phillip Adams）

目 录

译者序

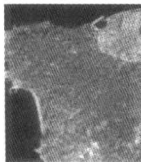
III

前言

VI

绪论 城市边缘

1



第一部分 私人开发与公共领域之间的矛盾

11

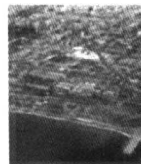
1 重塑贝鲁特

13



2 重访巴塞罗那：改造城中之城

32



3 墨尔本：从边缘回归

48



第二部分 中心与边缘

63

4 耶路撒冷：共享城市的经验

65



IX



- 5 都柏林、谢菲尔德、曼彻斯特和阿德雷德：
作为城市更新途径的文化区 81



- 6 从中心到边缘：交通美学 100



第三部分 边缘的城市 117

- 7 重建喀布尔 119



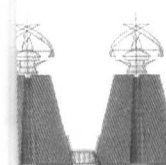
- 8 贝尔格莱德：解构城市文明 137



- 9 重构约翰内斯堡 153



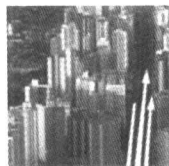
- 10 大都市和城市的世纪：
缩小的世界 生长的城市 169



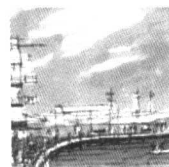
第四部分 生态边缘 179

- 11 从 EASTGATE 到 CH2：
处于能源分水岭上的建筑 181

12 库里提巴与可持续发展	199
---------------	-----



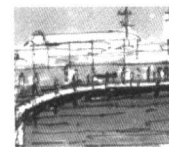
13 可持续发展与大都市规划	211
----------------	-----



14 从纽约到达尔文主义：可持续城市化的措施	227
------------------------	-----



15 超越城市边缘	235
-----------	-----



撰稿人	248
-----	-----

» 绪论 城市边缘

埃斯特·查尔斯沃思

城市研究也是一种人类探索世界、关注生存的方式。——莱亚·维尔京
(Lea Virgine), 《一座虚构的城市——马佐勒尼 (Mazzoleni)》

城市包含各色各样的人, 千篇一律不是城市。——亚里斯多德

0.1 城市的悖论

城市是人类知识的宝库、世界财富的聚所, 而同时, 城市也充斥着分歧、隔阂、糟粕和破坏。城市为何如此矛盾? 城市既是得胜班师之地, 又是抵御外敌之所, 因而提供了一个理性的平台让人类思考社会正义、文明社会和民主政治等问题, 然而城市又是充满纷争的政治焦点。对于城市生活的这种矛盾性, 20 世纪的许多作家都有详细阐述。如著名的城市历史学家刘易斯·芒福德 (Lewis Mumford) 曾说: “城市是社会的核心, 但让人茫无头绪。” (芒福德, 1938) 与此相似, 罗伯特·博勒加德 (Robert Beauregard) 说: “探讨城市就是要弄清楚我们是谁, 想要如何生活, 需要怎样的社会。” (博勒加德, 1986) 而在许多当代的相关作品中, 城市也常常被冠以“破碎的”、“分离的”、“零散的”、“割裂的”、“混乱的”和“失控的”等描述。[戴维斯 (Davis), 1993; 米切尔 (Mitchell), 1998]

城市既让人满怀希望, 又使人心生绝望, 如今, 越来越多的人看到也感受了城市中的“排斥、无助、疏离、肮脏和堕落”。[哈维 (Harvey), 1992] 当城市被推向边缘, 原有的社会和经济裂痕就会演变成断层和深渊, 使那些在地位、种族和经济上处于劣势的群体更趋分裂, 这种情况在战后的贝尔格莱德、喀布尔和贝鲁特都有发生。

的确, 诸多文字都描述了城市不可思议的两面性, 同样的城市, 交织着夜晚与白昼、黑暗与光明、和平与冲突。《旧约全书》中就有所谓“光明之城”和“黑暗之城”, 来对应描绘天国与冥府、天堂与地狱。在许多社会学的论著中, 19 世纪的欧洲城市充斥着无序、污秽、混乱、病态和堕落。比如, 社会学家格奥尔格·西梅尔 (Georg Simmel) 在 1903

年写了一篇题为《大都会与精神生活》的文章，就以柏林为例描绘了现代城市所引起的精神生活危机。这就为后来科幻小说中城市的恐怖面貌埋下了伏笔：如在奥尔德斯·赫胥黎（Aldous Huxley）所著的《勇敢新世界》（1932年）中，城市秩序是通过男女乱交和滥用毒品来维持的；1984年乔治·奥威尔（George Orwell）则把他的幻想之城描述为“清教徒式的、无情的、悲苦的”城市。

许多文章就城市中心的边拆边建、城市文明的边建设边解构展开了讨论，城市研究也随之成为不同职业和不同领域的关注焦点，包括社会学家、地理学家、记者、建筑师和经济学家。许多城市理论家，如卡斯泰利斯（Castells, 1992）、哈维（1990）、海登（Hayden, 1997）、扎森（Sassen, 1991）和祖金（Zukin, 1991）都认为：我们生活在一个快速变化的、无序的后工业资本主义时代，对城市及其与生俱来的矛盾进行理论化研究对于理解我们生存的世界有着至关重要的意义。

单从数量上人们都不难看出城市所面临的巨大挑战。比如说，1900年全世界的城市人口还只占7%，而在一个世纪后的2001年，世界城市人口已突破半数，人口过百万的城市已不下500个。正如吉拉德特（Girardet）所说：“今天城市在地球上留下的足印比以往任何时候都要大。”（Watson and Bridge, 2000）

大体上说，城市的一个基本功能就是使不同社会背景、种族文化和经济地位的人群相互混杂，并最终导致各个民族的瓦解。这种混杂有可能造成对抗和混乱，这样的情况也确实存在，但这种混杂也为创造新的语言文化、新的建筑环境提供了可能。因此，政治哲学家伊丽丝·玛丽昂·扬（Iris Marion Yong）认为城市应该是一种“差异政治的象征，理想的都市生活应该表达出陌生人社会关系的最佳状态”。（扬，1990，p. 277）的确，如柏拉图在《大西岛故事》、《理想国》和《法律篇》中为古希腊公民提出理想城市乌托邦的概念，大卫·哈维（David Harvey）认为城市为人们探索未来文明提供了一种平台（1992）。对此，法国的城市社会学家亨利·勒菲弗（Henri Lefebvre）说：

“在对城市的研究中应该把握和保持城市中矛盾的方方面面：限制与可能、和平与暴力、热闹与幽居、聚合与分离、敌对与诗意、功能主义的蛮横与即兴发挥的惊喜。人们总是希望事情朝好的方面发展，但城市也可能成为野蛮、支配、依赖和剥削充斥的场所。”（勒菲弗，1985，p. 110）

0.2 城市边缘

如今关于城市状况的讨论众说纷纭,从贝鲁特到曼谷,从柏林到波哥大,各地的设计人员都在探寻恰当的城市设计模式,20世纪90年代末的一系列“城市边缘”国际城市设计研讨会就是在这样的背景下召开的。由墨尔本市所主办的“城市边缘”系列会议旨在激发人们探讨新千年城市设计、建筑和规划所面临的诸多问题。通过地方的和国际的个案研究,“城市边缘”系列会议为建筑师、景观设计师、城市设计师和规划师回顾当代都市的迅猛发展提供了一个平台。

在1999年至2005年,“城市边缘”研讨会共举办了四次,四次会分别围绕不同的主题展开,这四个主题构成了本书的编写框架,它们分别是:

- 1) 私人开发与公共领域之间的矛盾(1999)。
- 2) 中心与边缘(2000)。
- 3) 边缘上的城市:重建、解构和建筑责任(2002)。
- 4) 生态边缘:城市环境还是城市灾难?(2005)。

本书各章节的内容与原来的会议发言并不完全一致,我们对会议的主要发言人提出了要求,要求他们为其城市所做的工作写出具体实际而又引人深思的案例研究,以期为其他城市以及城市的规划者和管理者创建更可持续发展、更适于居住的城市提供经验和启发。因此,所有的案例研究都出自实践者之手,其中包括许多来自欧洲、南北美洲、大洋洲、英国和亚洲城市的著名“规划政治家”和“设计参与者”。这些案例研究从政治、设计、历史、经济等方面探索了特定城市环境的成因,范围涉及巴塞罗那、贝鲁特、都柏林、鹿特丹等历史城市和墨尔本、约翰内斯堡、纽约、库里提巴等新兴城市。在今天关于城市规划的文献中,城市设计的理论可谓极其丰富,但少有文章出自当代真正从事城市建设的负责人之手。本书的目的就是提供一些这方面的资料,并希望他们的实践能在当前和未来的城市建设中产生成效。

0.3 主题1:私人开发与公共领域之间的矛盾

构成第一次“城市边缘”会议主题框架的是“私人开发与公共领域”之间的矛盾,这也是本书第一部分案例研究的一对主要矛盾,而且显然

已不是什么新的话题。社会理论家汉娜·阿伦特（Hannah Arendt）的作品探讨了社会的类型结构，在她的代表作《人类状况》（1958）一书中也涉及了这一领域的研究。从对古希腊城邦的溯源着手，阿伦特通过分析希腊城市领袖所面对的道德义务向我们揭示了公共与私人之间的矛盾，她得出的结论是：

“城邦政治意味着一切决策都源自言语和说服，而非强迫和暴力。从历史的角度可以认为城邦及公共领域的兴起正是以牺牲私人领域为代价的。”

阿伦特所得出的关于私人领域让位于公共政权或城邦发展的结论在40年后几乎被完全推翻。私人领域也不再只是家庭领地范围的概念，而是指私营集团势力，它们对控制城市规划的进程和城市最终的空间形态起着越来越大的作用。应该怎样平衡公共利益与私人意愿之间的矛盾才能更好地适应今天的城市发展？各个城市所采取的公私平衡关系又表达了怎样的城市民主和良好社会状态的概念呢？

在巴塞罗那的案例研究中，西班牙建筑师霍安·布斯克茨提出：城市设计的结果与城市设计过程的透明度，也就是与接受公众监督的程度紧密相关。但是，孤立的民主化设计过程并不能在一夜之间产生完美的城市。因此，布斯克茨提出了多层面的设计方法，即通过深思熟虑的公共规划及合理的公共性设计使“人造的城市”（artificial cities）^①随着时间发展成为“真实的城市”。在2000年的会议上，他提出城市“需要诸多设计者来构建不同的层面，通过各个层面的彼此尊重产生出新的丰富性”。

但这种分层设计、公共控制的规划方法并没有在贝鲁特的城市设计得到运用。英国建筑师和规划师安格斯·加文具有欧洲背景，同时又受到中东“自由主义”（Laissez Faire）^②规划原则的影响，认为充分发挥私人因素的作用对于良好的城市设计起着十分重要的作用。安格斯·加文是黎巴嫩贝鲁特中心区开发建设公司Solidere的经理，这是一家私营公司，负责近20年内战后贝鲁特城市中心区的重建工作。他的文章认为只有独立的、私人投资的开发才能克服困扰城市更新的诸多问题，比如活力的缺乏、既得利益的冲突和资金的短缺，等等。他认为只有资金充足

① 克里斯托弗·亚历山大（Christopher Alexander）曾在《城市不是一颗树》中将印度昌迪加尔等由规划者刻意规划出来的城市称为“人造的城市”。

② Laissez Faire，自由主义或放任主义，原指一种经济准则，反对政府过分干涉自由企业制度，主张企业应按照自身的经济原则运转。

的私营企业才有实力将总体规划完整地贯彻下去。当然，他之所以这样说是因为他所代表的是一家拥有整个贝鲁特市中心的房地产公司，世界上惟一可以作为股票上市的城市。

霍安·布斯克茨在巴塞罗那所需面对的又是不同的社会和经济议题，采用的是一种更加注重公众利益的城市规划，为我们提供了另一种城市重建的模式。布斯克茨的文章探讨的是怎样通过针对贫困区的城市项目，而非宏大整体规划的成果，来整合“各行业人员，包括建筑师、工程师和管理人员，在工作方法上的差异”。墨尔本所代表的是这种方法的一种变体。罗布·亚当斯在关于墨尔本城市复兴的文章中将布斯克茨所提出的分层设计方法重新界定为“渐进主义”哲学指导下的规划。亚当斯的文章陈述了1985年的墨尔本总体规划在20余年的时间中是如何在诸多要素的共同作用下得到灵活贯彻的，这些要素包括核心规划、设计准则、政府示范和公私配合。与布斯克茨的方法一样，墨尔本的模式也实现了许多重要的城市项目，包括从联邦广场到人行区的宏伟轴线，斯旺斯顿大街（Swanston Street），内城区的景观改造项目等。

0.4 主题2：中心与边缘

城市中心到底应该采用私人开发还是为公众设计的模式？这一争论仅仅触及了城市设计问题的冰山一角，而忽略了在更大范围上影响城市形态的重要因素。虽然关于城市中心的争论不容忽视，但今后若干年城市设计者所面临的最大挑战还是中心与边缘的矛盾问题。于是人们不禁要问，为什么包括墨尔本和约翰内斯堡在内的诸多大城市在周边区域的设计上鲜有创举？建筑师和规划师们总是执着于历史中心区及其保护问题，但绝大多数的城市人口居住在城市的周边地带，而不是城市中心。由于缺乏对城市边缘的关注，主导城市郊区设计理念的是所谓“新城市主义”（New Urbanism）所提倡的面向富裕阶层和中产阶级的封闭社区（Gated Community）。本书这一部分就是希望弥补城市边缘研究在这方面的疏漏。

一直以来，人们对文化区的概念常常局限于城市中心的范围，约翰·蒙哥马利的文章则以都柏林、谢菲尔德、曼彻斯特和阿德莱德等四个案例研究展现了在废弃工业区基础上发展起来的文化区。这些实例表明不仅是城市中心区，衰败城市中心周边区域的发展同样可以促进社会经济的复兴和相关就业问题的解决，而这正是城市所需要的。